

Mi ropa,
la de otros,
la de muchos

Página anterior:
Ariel Florencia Richards
Venus invertida

Mi ropa, la de otros, la de muchos	4
Alexander Apóstol	8
María Abaddon	10
Paula Baeza Pailamilla	12
Claudio Correa	14
Nicolás Franco	16
Sandra Gamarra	18
Juan Pablo Langlois	22
Las Yeguas del Apocalipsis	24
Ricardo Yrarrázaval	28
Intervención escrita: Ariel Florencia Richards	30
Sobre los artistas	32
Créditos	37

En 1997 el artista Juan Pablo Langlois asigna a una serie de obras que se presentaron en el Museo Nacional de Bellas Artes el nombre “Mi ropa, la de otros, la de muchos”. En el muro de una sala del museo escribe a mano esta frase y en el piso dispone una serie de prendas, algunas reales y otras construidas a partir de papel encolado y pintura.

En esta exposición presentamos la obra de ocho artistas y un colectivo de la colección Il Posto que resuenan con el deseo de Langlois de representación y encuentro con el cuerpo en una dimensión que tensiona la intimidad y lo popular. Las piezas reunidas aquí, situadas en un tiempo indefinido y opaco, interrogan el lugar del cuerpo bajo una óptica de sospecha y detención, a la vez que contribuyen a imaginar nuevas corporalidades recuperando cuerpos perdidos o en vías de desintegración. Éstos, dispuestos a lo largo de la sala, cargan con un deseo de transformación que se hace visible en la puesta en escena a través de sus prendas, materialidades y cosméticas.

Las imágenes que articulan este relato abordan el cuerpo en su dimensión frágil, mortuoria y caduca a través de diferentes reminiscencias a la historia política, la enfermedad, el colonialismo y los cuerpos disidentes. Las diferentes sensibilidades que circulan en esta exposición reflejan las prácticas de artistas de diferentes generaciones y geografías, cuyos métodos tensionan las categorías tradicionales de la escultura, el videoarte, la performance, la pintura y la fotografía.

Nelly Richard reflexiona respecto a la regularización de los patrones y roles de vida a través de la moda, afirma respecto a estos “Roles que se suceden unos a otros dentro de una secuencia lineal de acciones sin nunca superponerse ni confundir sus guiones.” En su texto, que acompaña y exige a las obras de la exposición, Ariel Florencia Richards insiste en preguntarse sobre la posibilidad del proceso del vestirse y desvestirse como un catalizador de encuentros, descubrimientos e imaginación de nuevas categorías y roles en relación al vestir. Su relato entrecruza su experiencia personal, investigaciones y teorías en torno al rol del cuerpo en el arte contemporáneo mientras resuena en cada una de estas miradas y gestos en el espacio que nos permiten configurar nuevas formas de habitar nuestra intimidad, deseos y ambigüedades.

My clothes, those of others, those of many

In 1997, Chilean artist Juan Pablo Langlois named a series of works presented at the National Museum of Fine Arts “My clothes, those of others, those of many”. He wrote this sentence by hand on the wall of one of the rooms of the museum and arranged a series of garments on the floor, some of them real and others made with glued paper and paint.

In this exhibition we present the work of eight artists and one collective from the Il Posto Collection that resonate with Langlois’ desire for representation and encounter with the body in a dimension that tensions the intimate and the popular. The pieces gathered here, placed in an indefinite and opaque time, question the place of the body from a still and suspicious perspective and contribute to imagining new corporealities by recovering lost or disintegrating bodies. These bodies, arranged throughout the room, carry a desire for transformation that becomes visible in the *mise-en-scène* through their garments, materialities and cosmetics.

The images that articulate this narrative approach the body in its fragile, mortuary and expired dimension through different reminiscences to political history, illness, colonialism and dissident bodies. The different sensibilities that coexist in this exhibition reflect the practices of artists from different generations and geographies, whose methods strain the traditional categories of sculpture, video art, performance, painting and photography.

Nelly Richard reflects on the regularization of life patterns and roles that takes place through fashion. Regarding these roles, she states that “they follow one another within a linear sequence of actions without ever overlapping or confusing their scripts.” In her text, which accompanies and demands the works in this exhibition, Ariel Florencia Richards insists on questioning the possibility of the process of dressing and undressing as a catalyst for encounters, discoveries and imagination of new categories and roles in relation to dressing. Her narrative intertwines her personal experience, research and theories on the role of the body in contemporary art as it resonates in each of these glances and gestures that allow us to configure new ways of inhabiting our intimacy, desires and ambiguities.



Alexander Apóstol
El héroe anti imperialista
2018
Fotografía. Impresión digital
140 x 105 cm



Alexander Apóstol
El indígena que ha sido marginado y que vió esperanza
2018
Fotografía. Impresión digital
140 x 105 cm

Alexander Apóstol
La reina de belleza que no conoce otra historia
2018
Fotografía. Impresión digital
140 x 105 cm

María Abbadon
Rest in pieces
2022
Textil
238 x 75 cm







Paula Baeza Pailamilla
Mi cuerpo es un museo
2021
Video monocanal 10'14''

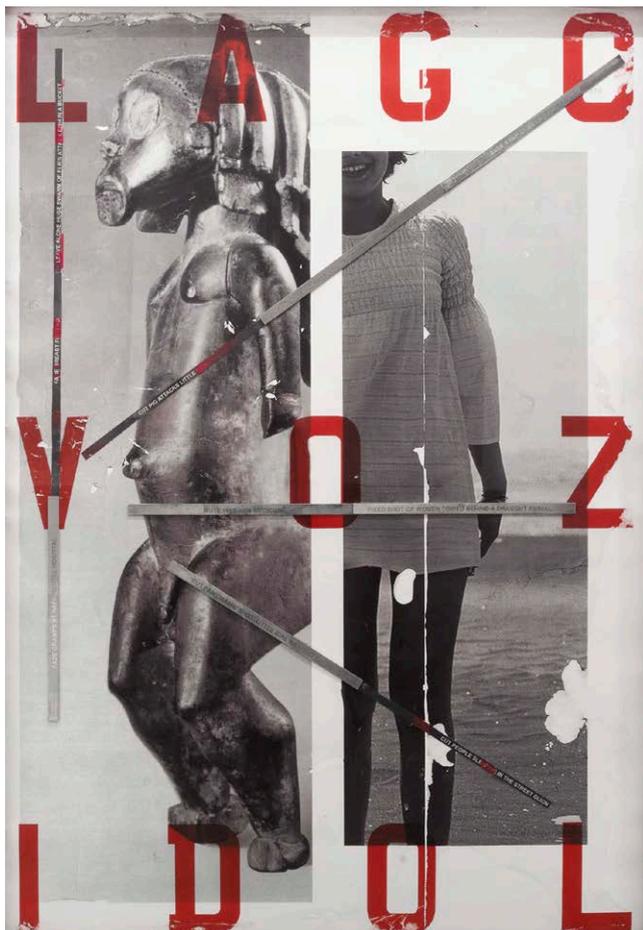


Después de su condecoración, debe desprenderla de su guerrera,
guardarla dentro de un sobre y destruirla.
Tampoco puede mencionar a nadie que fue condecorado.

Claudio Correa
Misión Cumplida Civil
2013
Díptico fotográfico. C-print.
130 x 200 cm



Después de su condecoración, debe desprenderla de su chaqueta,
guardarla dentro de un sobre y destruirla.
Tampoco puede mencionar a nadie que fue condecorado.



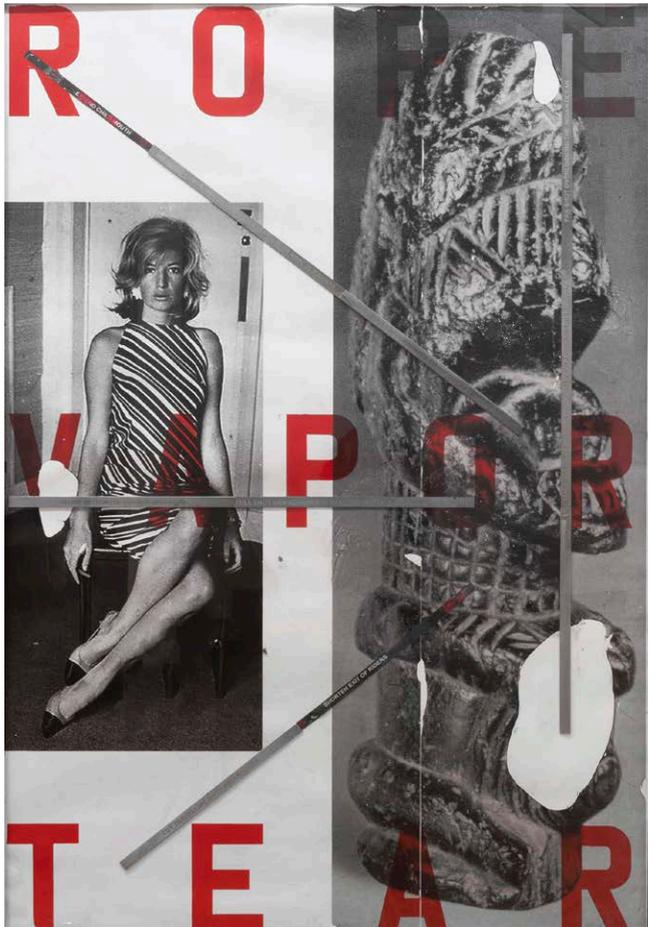
Nicolás Franco

Una Tarde en el Futuro - LAGO, VOZ, IDOL

2018

Tinta de pigmentos minerales, acrílico, resina de polietileno, ácido muriático, film transparente y aluminio sobre papel de algodón de 300 grs

16 226 x 158 cm



Nicolás Franco

Una Tarde en el Futuro - ROPE, VAPOR, TEAR

2018

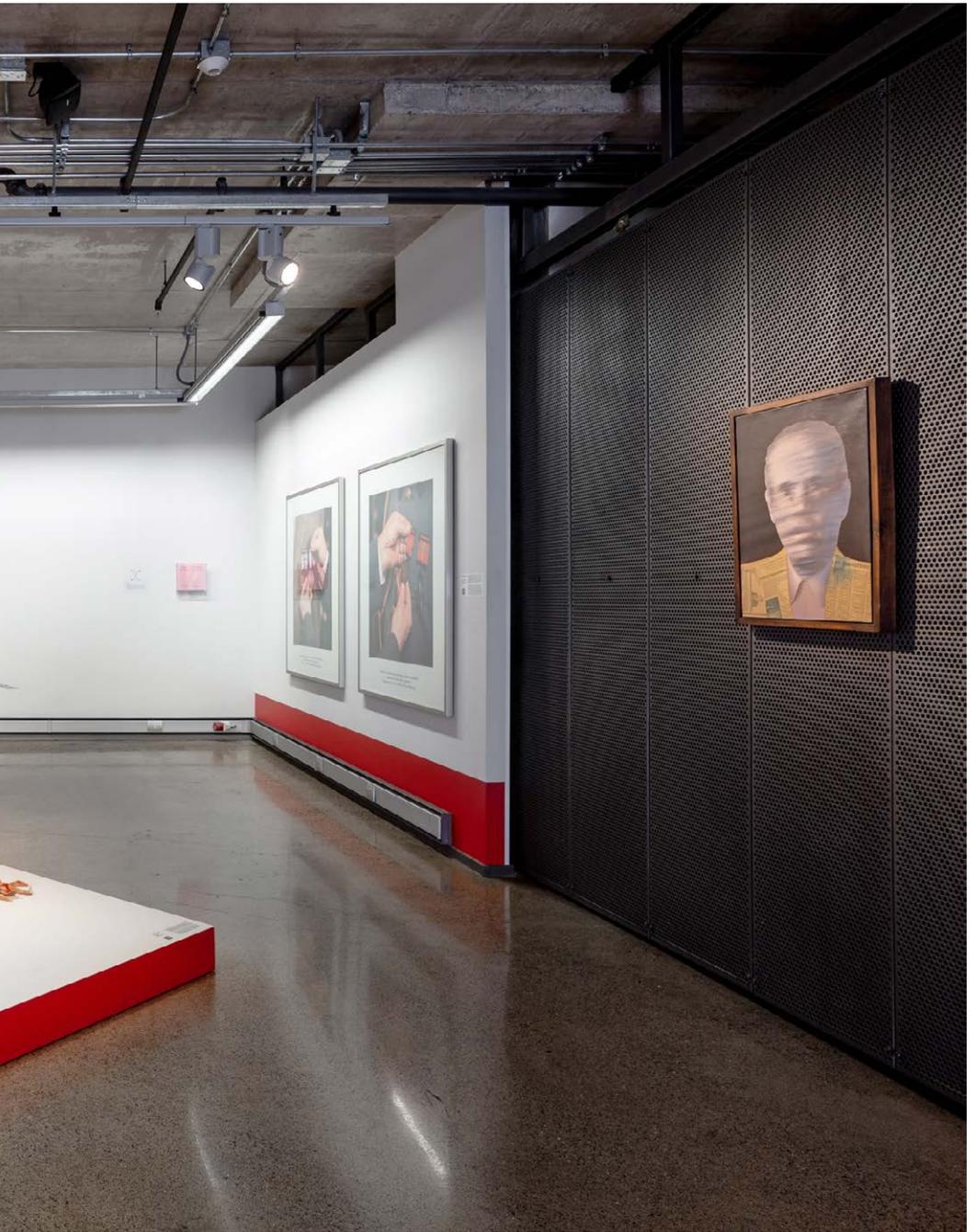
Tinta de pigmentos minerales, acrílico, resina de polietileno, ácido muriático, film transparente y aluminio sobre papel de algodón de 300 grs.

226 x 158 cm



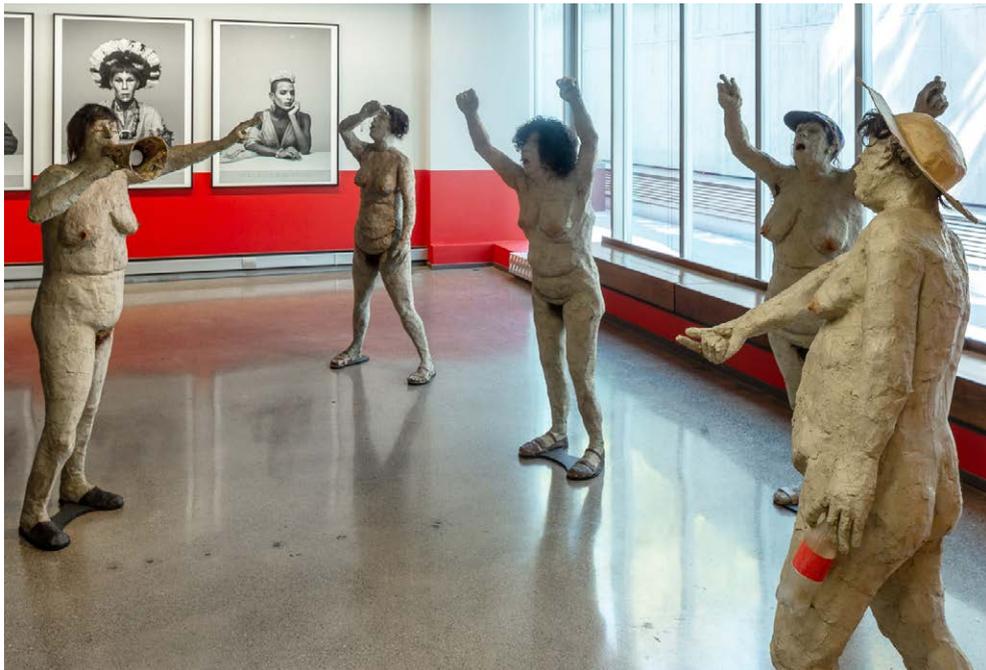
Sandra Gamarra Heshiki
Gabinete N°19
2006
Óleo sobre tela
116 x 46 cm







Juan Pablo Langlois
Las Mexicanas
2000-2005
Papel encolado y alambres
Medidas variables



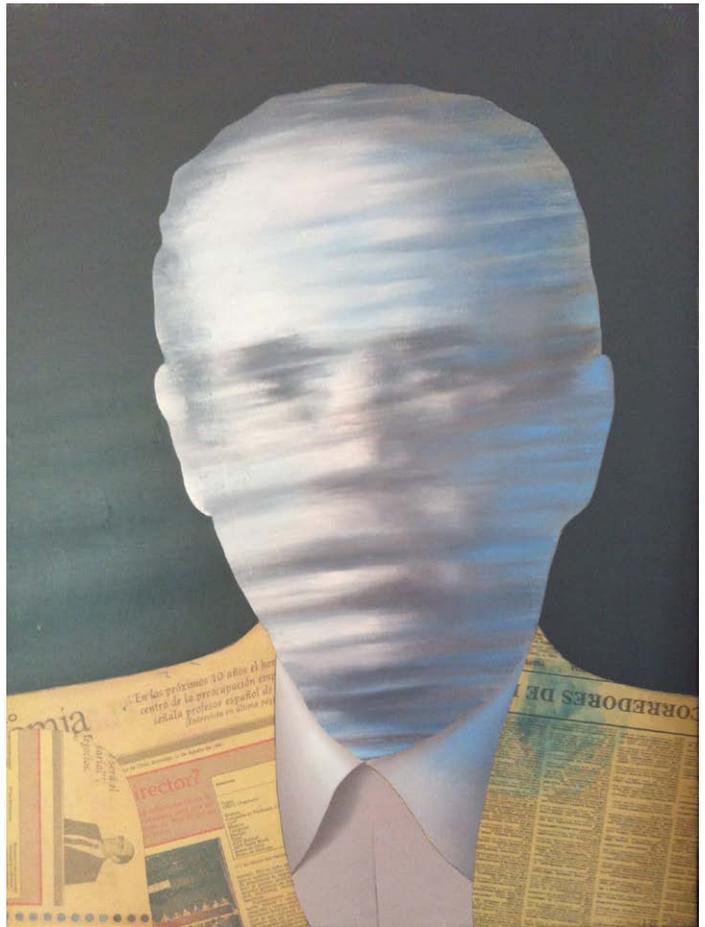


Las Yeguas del Apocalipsis
(Colectivo formado por Francisco Casas [Santiago, 1959]
y Pedro Lemebel [Santiago, 1952-2015])
Instalamos pajaritos como palomas con alambritos
1990
Cuatro impresiones en gelatina de plata
Fotografías tomadas por Pedro Marinello
29 x 29 cm





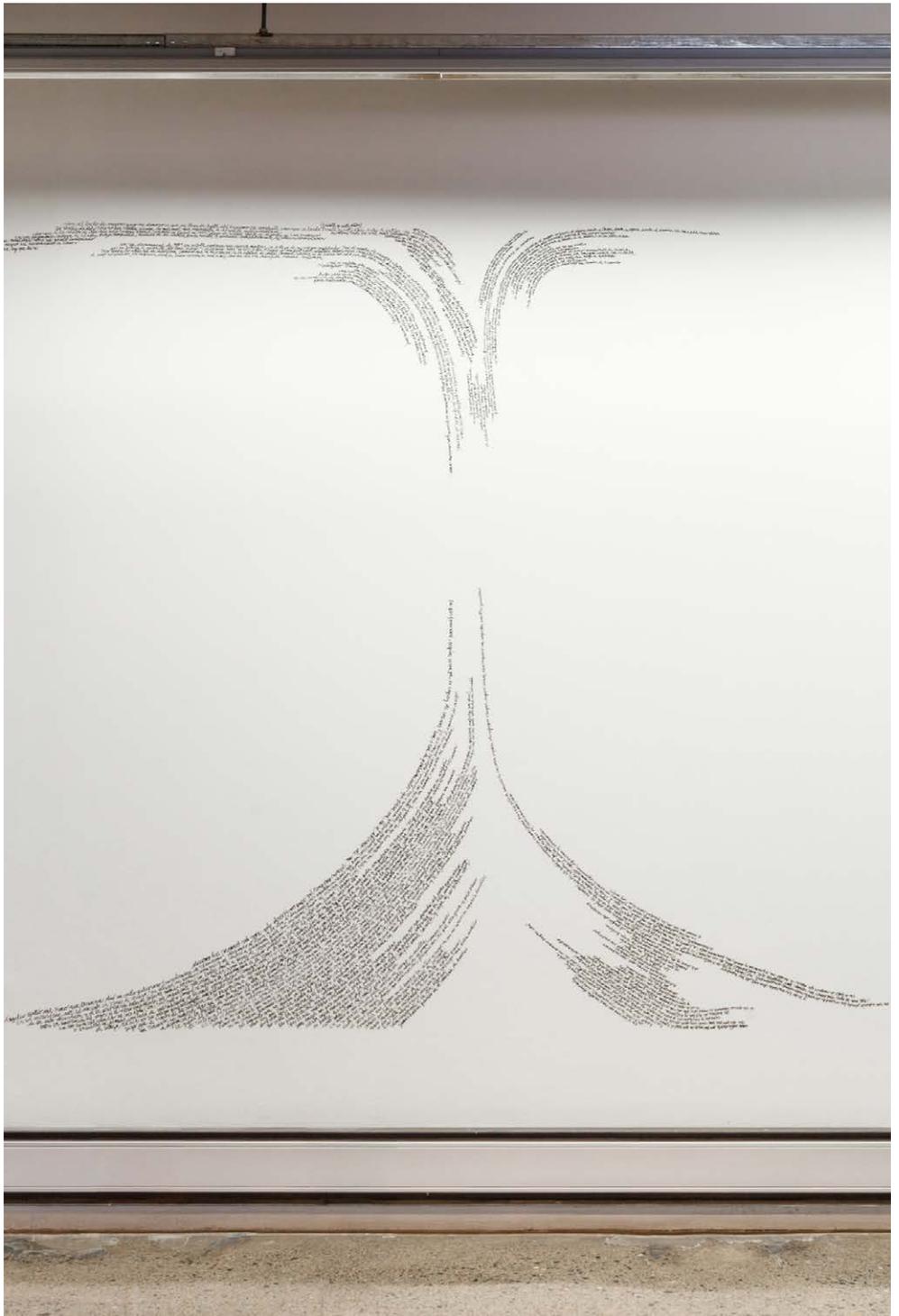




Ricardo Yrarrázaval
El Periodista
1982
Óleo sobre tela
60 x 47 cm



Ricardo Yrarrázaval
Piernas de mujer
1974
Óleo sobre tela
33 x 60 cm



Ariel Florencia Richards
Venus invertida
2023
Intervención escrita
directamente al muro

Alexander Apóstol es un artista visual venezolano nacido en Basquimento en 1969. Su trabajo recurre a la fotografía y el video para explorar la historia política latinoamericana a través de la óptica del planeamiento urbano y la arquitectura, además de los prejuicios latinoamericanos sobre la masculinidad y la homosexualidad. Ha participado en diversas muestras internacionales, incluyendo la 54ª Bienal de Venecia (2011) y la 12ª Bienal de Shanghái (2018), y forma parte de importantes colecciones públicas y privadas, como la Tate Modern, en Londres; el Museo Guggenheim, en Nueva York, y el Centro Pompidou, en París.

“El Héroe Histórico Anti Imperialista”, “La reina de belleza que no conoce otra historia” y “El indígena que ha sido marginado y que vió esperanza” son algunas de las fotografías que componen la serie Régimen: A dramatis personae, un compendio de retratos que exaltan los clichés y estereotipos de la sociedad venezolana en la época del autoritarismo. En cada una de estas imágenes, Alexander Apóstol juega con el vestuario, la pose y el maquillaje para subrayar la condición ficcional de las identidades nacionales y la dramatización que conduce cualquier intento de articular históricamente el pasado. Lxs modelxs del artista –personas transexuales y travestis vinculadas a distintas ONG de derechos humanos– extreman la pregunta en torno el aspecto performativo de la identidad, a la vez que reclaman el reconocimiento de los sujetos que son excluidos del relato de la historia oficial.

María Abaddon es una artista peruana nacida en Lima en 1988. Su obra trata principalmente sobre la fragmentación del cuerpo y los actos y espacios rituales para guardar luto, utilizando la instalación y la monumentalidad para generar espacios transitables y experiencia de inmersión. Cuenta con una muestra individual, A pound of flesh (2019, Galería Ginsberg, Lima) y ha participado en diversas exposiciones colectivas en el MATE, el Centro Cultural PUCP Alianza Francesa, entre otras galerías.

En “Rest in pieces” la artista construye un cuerpo a partir de diferentes técnicas textiles que permiten, por un lado, dar cuenta de su anatomía, y por otro, transmitir una evidente fragmentación. Este cuerpo que yace en la superficie se encuentra en medio de un proceso biológico. En ese sentido, la apertura del cuerpo que yace, y la aparición de un segundo cuerpo pequeño en medio de sus vísceras, nos permite imaginar una figura en medio de la detención forzada de un embarazo.

Paula Baeza Pailamilla es una artista visual mapuche nacida en Santiago en 1988. Su trabajo, marcadamente performático, reflexiona en torno a la posición que ocupa la mujer mapuche en el espacio público y la ciudad, enfocándose a la vez en la autodeterminación del sujeto indígena en la sociedad chilena como gesto político. Ha participado en la 11ª Bienal de Berlín y en muestras como Visión y presencia (2023, Museo Nacional Thyssen-Bornemisza, Madrid), HERE AND NOW (2022-2023, Museum Ludwig, Colonia), y Así van las cosas (2022, MAVI, Santiago de Chile).

En “Mi cuerpo es un museo” la artista presenta una videoperformance en donde su propio cuerpo se convierte en una silueta oscura que porta joyería tradicional mapuche femenina. Esta versión en video es la continuación de la acción llamada del mismo nombre que realizó en el Museo de Artes Visuales el año 2019. En esa ocasión la artista se presentó de la misma manera en el interior de un carro transparente de galería callejera en el exterior del museo mientras los transeúntes observaban con extrañeza esta figura. La obra tensiona los mecanismos tradicionales de exhibición colonial bajo los cuales se ha observado y construido el imaginario del cuerpo indígena.

Claudio Correa es un artista visual chileno nacido en Arica en 1972. Ha dedicado gran parte de su trabajo al comentario crítico de la historia y a la reflexión sobre las relaciones existentes entre los dispositivos visuales y las estructuras de poder, ocupándose asimismo de las jerarquías a las que el sujeto está sometido y de las prácticas y tecnologías que determinan su integridad física y emocional. Sus obras han sido exhibidas en la 8° Bienal de la Habana, la 5° Bienal de Shanghai y en exposiciones realizadas en Alemania, Argentina, Estados Unidos, Francia, Holanda, Suecia, Uruguay y España.

En 2013 se presenta la exposición Historias del objeto del artista en Galería Gabriela Mistral bajo la curaduría de José Roca. En ella, dispuestas en la oscuridad de la sala, se iluminan una serie de objetos producidos con materiales delicados como la cera y el algodón. En los muros, iluminados focalizadamente, se encuentran las dos piezas que forman Misión cumplida civil. En esta obra, Correa insiste en su investigación sobre el rol de los símbolos y condecoraciones, en contextos de dictaduras militares, específicamente en relación a la chilena. Estas dos fotografías muestran el proceso de condecoración de un civil y un militar. En ambos casos, evidencia formas en que el poder se ejerce por medio de sutiles e íntimos mecanismos.

Nicolás Franco es un artista visual chileno nacido en Santiago en 1973. Su trabajo se caracteriza por abordar el concepto del documento como “soporte discursivo” disponible para activar operaciones de alteración de sentido, superponiendo imágenes que oscilan desde el archivo histórico-cultural a uno de carácter biográfico y banal. Ha participado en muestras individuales y colectivas realizadas en el Migros Museum für Gegenwartskunst (Zurich), el Museo de Arte Contemporáneo (Lima), el Museo Blanes (Montevideo) y el Museo del Barro (Asunción) y forma parte de importantes colecciones internacionales, como la Tate Modern, en Londres; y la Colección Eduardo Hochschild, en Lima.

En ambas piezas del artista Nicolás Franco se entrecruzan una serie de elementos visuales y estrategias fundamentales de su práctica. A través de un delicado proceso de producción, Franco emplea diversos mecanismos gráficos que despliegan visualidades provenientes de universos muy diferentes

como el grabado, el cine, la fotografía, el dibujo, e incluso, la escultura. Estas dos piezas reúnen imágenes provenientes de la revista francesa *Le Magazin déducation et de récréation*, de la cual destacan las reproducciones de esculturas de arte Africano y Oceánico. Las anteriores se entrecruzan con fotografías de actrices de los años 60, como Mónica Vitti, pasajes de *Esperando a Godot* de Samuel Beckett y anotaciones encontradas por el artista que describen secuencias filmicas realizadas por el ejército Inglés en sus campañas en África durante la primera mitad del SXX.

Sandra Gamarra es una artista visual peruana nacida en Lima en 1972. Su trabajo reflexiona en torno a los mecanismos propios del mundo del arte y sus procedimientos de producción, exhibición, divulgación y comercialización, activando discusiones en torno a nuestros modos de mirar y la carga colonial que subyace en los imaginarios del arte occidental. El año 2002 creó el Museo de Arte Contemporáneo de Lima (LiMac), un Museo de carácter “virtual” o “itinerante” que mezcla la apropiación y la labor de archivo. Ha participado en diversas exposiciones individuales y colectivas –incluyendo la 11^o Bienal de Berlín, la 53^o Bienal de Venecia y la reciente muestra Buen Gobierno (2021, Sala Alcalá, Madrid)– y forma parte de colecciones internacionales como la del Museo Reina Sofía, en Madrid; la Tate Modern, en Londres; y el MOMA, Nueva York. Ya en 2001 la artista Sandra Gamarra Heshiki comienza a producir piezas que reproducen objetos relacionados al arte. En su serie “Correspondencias”, por ejemplo, reproduce en pintura al óleo los catálogos, folletos e invitaciones a exposiciones de arte. Posterior mente funda su museo personal e insiste en reproducir obras para su colección. Su obra Gabinete N°19 es parte de una época de intensa producción en la cual presenta sus muy relevantes exposiciones “Nuevas adquisiciones”, “Adquisiciones Brasileñas” y otras en las cuales su museo es trasladado. Esta figura en particular se expuso en la muestra “Gabinete” el año 2007 en la que la artista reprodujo diferentes fotografías que hacen un recuento de obras de arte que actualizaban los géneros clásicos. Esta imagen en particular alude a una escultura femenina realizada por el artista Dan Brown. En su insistente búsqueda de representación de los objetos y sistemas del arte la artista reflexiona sobre las sensibilidades que cruzan lo patrimonial, la memoria y la mirada.

Juan Pablo Langlois Vicuña fue un artista visual chileno nacido en Santiago en 1936. Considerado por muchos como uno de los exponentes más importantes del arte contemporáneo nacional, Langlois impulsó el desarrollo de cierto “conceptualismo local” a través de esculturas e instalaciones perecederas y sostenidas por materiales extraños, como el papel, alambre y plástico. Su obra ha sido exhibida en numerosas muestras colectivas e individuales, destacándose: *Cuerpos blandos* (1969, MNBA, Santiago de Chile); *Escultura presente* (1977, Galería CAL, Santiago de Chile); *Miss* (1997, MNBA, Santiago de Chile); *Papeles Ordinarios* (2005, Factoría ARCIS, Santiago de Chile); *Retrospectiva Juan Pablo Langlois 1969 – 2012* (2012, Centro Cultural Matucana 100, Santiago de

Chile) y Afterwards no one will remember (2018, Cindy Rucker Gallery, Nueva York).

Las Mexicanas de Juan Pablo Langlois forman parte de la serie de obras Papeles ordinarios que el artista produjo entre el año 2000 y 2008. Durante esta etapa tardía produjo cuerpos contruidos a partir de papel encolado y alambres. En ellos, Langlois alude a la sexualidad, el exceso y las relaciones humanas. Estas 5 mujeres se remontan a un viaje del artista a Ciudad de México en el que estando en la Plaza del Zócalo se encuentra con este grupo protestando desnudas. Estas obras se presentan por primera vez el año 2005 en la Universidad Arcis junto a cerca de 20 cuerpos más.

Las Yeguas del Apocalipsis fue un colectivo artístico formado en 1987 por los escritores y artistas chilenos Pedro Lemebel (Santiago, 1952) y Francisco Casas Silva (Santiago, 1959). Sus intervenciones se caracterizaron por tomar el cuerpo como plataforma para explorar las relaciones entre arte, política y sexualidad, emplazándose generalmente en los márgenes del circuito artístico institucional. Después de su última intervención en la 60 Bienal de la Habana (1997), la obra de las Yeguas ha sido expuesta en diversas muestras internacionales, entre las que destacan: Arte≠Vida. Actions by Artists of the Americas. 1960-2000 (2008, Museo del Barrio, Nueva York); Crisis: América Latina, arte y confrontación 1910-2010 (2011, Palacio de Bellas Artes, Ciudad de México) y Perder la Forma Humana: Una imagen sísmica de los años ochenta en América Latina (2012, Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid).

En 1989 Las Yeguas del Apocalipsis exponen en el Instituto Chileno - Francés una serie de fotografías llamadas 'Lo que el Sida se llevó'. En estas los artistas posaron en un estudio fotográfico vestidos de prendas que aludían a la cultura del cine nortamericano y a sus actrices. Un año después retomaron esta problemática al ser invitadas por Lotty Rosenfeld y Diamela Eltit a intervenir la exposición "Cuerpos Contingentes" en donde recorren la sala en sillas de rueda envueltas en plástico y alambres de púa con pajaritos disecados en sus cuerpos. Posterior a esta acción realizan en el estudio fotográfico de Pedro Marinello la serie de fotografías Instala mos pajaritos como palomas. Para estas imágenes Las Yeguas del Apocalipsis vuelven a vestir de luto para retratar el dolor y desconsuelo asociado a las muertes producidas por el virus del VIH-Sida.

Ricardo Yrarrázaval es un artista visual chileno nacido en Santiago en 1931. Su trabajo se ha caracterizado por abordar insistentemente la figura humana, subrayando sus temores, sus padecimientos y, sobre todo, su relación con la soledad. Ha expuesto en más de un centenar de muestras individuales y colectivas realizadas en Chile y en el extranjero -incluyendo Washington, Buenos Aires, Río de Janeiro, Nueva York, París, Caracas y Medellín- y forma parte de la colección permanente de los museos más significativos del país (MNBA

MAC, MAVI, entre otros), además de la del Museo Guggenheim, en Nueva York.

A fines de los años 70' los cuerpos realizados por Ricardo Yrarrázava pasan del anonimato a adquirir características corporales distinguibles. Desde comienzos de la década de los 80' realiza pinturas de figuras enigmáticas que recorren espacios oscuros e indescifrables en medio de miradas difusas de alerta y complicidad. El Periodista se suma a los banqueros, socios, informantes, abogados y burócratas que habitan las pinturas en este periodo de producción del artista. Estas figuras masculinas evidencian la atmósfera social que atraviesa la población chilena en ese momento particular de la historia.

Piernas de mujer de Ricardo Yrarrázaval es parte fundamental de un momento de transición en la obra del artista. Desde mediados de los años 50' comienza a realizar estudios de retratos y durante los años 60' expande su visión hacia el campo de la abstracción geométrica sin dejar de lado su insistencia en la representación del cuerpo. Desde comienzos de los años 70' realiza pinturas de cuerpos sintéticos contruidos a partir de volúmenes básicos que a través del uso del color, la luz, y su particular difuminado, resaltan el misterio y ambigüedad de sus figuras.

Artistas

Alexander Apóstol
María Abaddon
Paula Baeza Pailamilla
Claudio Correa
Nicolás Franco
Sandra Gamarra
Juan Pablo Langlois
Las Yeguas del Apocalipsis
Ricardo Yrarrázaval

Texto escrito al muro

Ariel Florencia Richards

Curaduría

Sergio Parra
Antonio Echeverría

**Corrección y traducción
de textos**

Josefina Lewin

Montaje

Joaquín Henríquez
Sergio Parraguez

Equipo Il Posto**Director**

Carlo Solari

Directora Ejecutiva

Paula del Sol

Director de Arte

Sergio Parra

Director Il Posto**Documentos**

Antonio Echeverría

**Archivación,
Documentación y
Coordinación Académica**

Josefina Lewin

**Archivación,
Documentación
y Producción**

Joaquín Henríquez

Encargada de sala

Carolina Urzúa

Edición publicada en 2023.

Esta publicación fue organizada por Il Posto para la exposición "Mi ropa, la de otros, la de muchos" (marzo-junio 2023).

Fotografía: Felipe Ugalde y Jorge Brantmayer
Diseño: Gracia González

Il Posto es un espacio de arte dedicado a la conservación, estudio y difusión del arte contemporáneo latinoamericano en Santiago de Chile. Creemos que el arte y las discusiones en torno a él impulsan el desarrollo de pensamiento crítico y abren nuevas perspectivas y reflexiones sobre nuestra contemporaneidad. A través de exposiciones de artistas, investigaciones y contenidos producidos especialmente para estas, Il Posto promueve instancias colaborativas entre artistas, curadores, investigadores y coleccionistas de la región. Il Posto está conformado por la colección Solari del Sol que cuenta con un acervo de más de 350 piezas de arte chileno y latinoamericano producidas desde la década del 70 a la actualidad. Además, Il Posto cuenta con Il Posto Documentos, Centro de Investigación y Documentación que cuenta con una Biblioteca y un Archivo Documental abierto al público.

Il Posto is an art space dedicated to the conservation, study and dissemination of Latin American contemporary art in Santiago, Chile. We believe that art and the discussions around it promote the development of critical thinking and open new perspectives and reflections on our contemporaneity. Through exhibitions of artists, research and content produced especially for them, Il Posto promotes collaborative instances between artists, curators, researchers and collectors in the region. Il Posto is made up of the Solari del Sol collection, which has a collection of more than 350 pieces of Chilean and Latin American art produced from the 1970s to the present. In addition, Il Posto has Il Posto Documentos, a Research and Documentation Center with a Library and a Documentary Archive open to the public.

Il Posto está en Espoz 3150,
piso -1, Vitacura.

Il Posto Documentos está en
José Miguel de la Barra 480,
of.201, Santiago.

www.ilposto.cl

Il Posto agradece a Alexander Apóstol, María Abaddon, Paula Baeza Pailamilla, Claudio Correa, Nicolás Franco, Sandra Gamarra, Juan Pablo Langlois, Las Yeguas del Apocalipsis y Ricardo Yrarrázaval.

Todos los derechos de imágenes reproducidas son propiedad de los artistas.

Alexander Apóstol · María Abaddon · Paula Baeza Pailamilla
Claudio Correa · Nicolás Franco · Sandra Gamarra · Juan Pablo
Langlois · Las Yeguas del Apocalipsis · Ricardo Yrarrázaval



IL POSTO